

## ASSE DEI LINGUAGGI LINGUE COMUNITARIE<sup>1</sup>

### COMPETENZE LINGUISTICO-COMUNICATIVE DELLO STUDENTE AL TERMINE DEL PRIMO BIENNIO, DEL SECONDO BIENNIO E DEL QUINTO ANNO DEL SECONDO CICLO

Quanto segue si pone in continuità con la sezione “Lingue comunitarie” contenuta nella bozza delle “LINEE GUIDA PER L’ELABORAZIONE DEI PIANI DI STUDIO DI ISTITUTO” per il Primo Ciclo predisposta a giugno 2009, disponibile sul sito [www.vivoscuola.it](http://www.vivoscuola.it) nella sezione “Piani di studio provinciali”.

#### Contesto sociale e culturale

Le giovani generazioni devono essere preparate per affrontare contesti di interazione interculturale sempre più estesi e nuove sfide proposte da forme di cooperazione internazionale in continua evoluzione; dovranno sostenere confronti di alto livello, determinati dagli standard delle qualifiche professionali che si profilano nel prossimo futuro. Lo studente della scuola trentina, inoltre, vive in una regione caratterizzata da peculiarità culturali che ne fanno da secoli una terra-ponte tra il mondo mediterraneo e quello mitteleuropeo: la geografia e la storia connotano il Trentino come un territorio in cui - più che altrove in Italia - i confini sono anche interfacce tra i luoghi che separano e, in quanto tali, soggetti a pressioni contrapposte e perciò fonti potenziali di conflitti e tensioni.

L’approccio con lingue diverse da quella nativa contribuisce a costruire competenze che sostengono l’identità personale e la rafforzano mettendola in relazione continua con mondi di idee esterni e “altri”. Il possesso di competenze linguistiche costituisce non solamente un vantaggio pratico dal punto di vista soggettivo, ma anche un beneficio economico-sociale per la collettività, che la Provincia autonoma intende perseguire attraverso azioni integrate scuola-extrascuola<sup>2</sup>.

L’obiettivo prioritario dell’insegnamento delle lingue è lo sviluppo di competenze che consentano agli studenti di interagire in modo appropriato a seconda dell’interlocutore e della situazione comunicativa e di confrontarsi con realtà ed esperienze simili e/o diverse dalle proprie. Il saper comunicare attraverso lingue non-native, nel quadro delle competenze chiave per l’apprendimento permanente delineato a livello europeo, *“condivide essenzialmente le principali abilità richieste per la comunicazione nella madrelingua: essa si basa sulla capacità di comprendere, esprimere e interpretare i pensieri, i sentimenti e i fatti in forma sia orale che scritta (comprensione orale, espressione orale, comprensione scritta ed espressione scritta) in una gamma appropriata di contesti sociali – lavoro, casa, tempo libero, istruzione e formazione – a seconda dei desideri o bisogni individuali. La comunicazione nelle lingue straniere richiede anche abilità quali la mediazione e la comprensione interculturale (...)”*<sup>3</sup>

L’insegnamento delle lingue Tedesco e Inglese avviene per ordinamento sin dalla scuola primaria, ma in molti casi il primo approccio è offerto dalla scuola dell’infanzia. Obiettivo comune a tutti gli ordini scolastici è il raggiungimento del plurilinguismo funzionale, che sappia cioè risolvere, dal punto di vista della comunicazione linguistica, problemi “della vita”. Mentre la scuola primaria pone le basi per l’apprendimento precoce delle lingue, la scuola secondaria di primo grado e la scuola secondaria di secondo grado, sulla base di conoscenze e competenze già acquisite, ampliano il processo di acquisizione linguistica in modo sistematico e differenziato e pongono le basi per la formazione e l’apprendimento permanente.

<sup>1</sup> Il Parlamento Europeo raccomanda agli Stati membri di includere lo studio precoce della lingua di minoranza nei programmi scolastici e sottolinea la priorità politica attribuita all’acquisizione delle competenze linguistiche attraverso l’apprendimento di altre lingue dell’UE, una delle quali dovrebbe essere la lingua di un paese vicino e l’altra una “lingua franca” internazionale. Il fine degli interventi della PAT è quello di creare una società multilingue con individui plurilingui; per questo è preferibile andare oltre il termine “lingua straniera” e usare il termine “lingue europee o comunitarie”. Il Tedesco, insieme all’Italiano e al Ladino, è lingua ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol e può essere definito “lingua regionale” (delibera GP n. 1753 del 30 luglio 2010). Questa titolazione non esclude, da un punto di vista sostanziale, le lingue extracomunitarie, che nelle Linee guida possono trovare in ogni caso utili riferimenti di riflessione e spunti per l’operatività.

<sup>2</sup> Delibera GP 1753/2010 obiettivo 8.

<sup>3</sup> Raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio relativa alle competenze chiave per l’apprendimento permanente (18 dicembre 2006).

## Contesto normativo

La lettura della normativa nazionale (Regolamento nazionale / Indicazioni nazionali per i Licei e Regolamenti nazionali per gli Istituti tecnici e gli istituti professionali / Linee guida) è certamente un passaggio preliminare fondamentale per comprendere le scelte dei Piani di studio provinciali.

Il Regolamento nazionale e le Indicazioni nazionali per i Licei prevedono l'insegnamento di "Lingua e cultura straniera", mentre i Regolamenti nazionali per gli Istituti tecnici e gli istituti professionali prevedono l'insegnamento della "Lingua inglese" e, in determinati casi, di ulteriori lingue comunitarie. Accanto a questo primo elemento di differenziazione tra Licei e Istituti tecnici e professionali (che è ripresa dal Regolamento per la definizione dei Piani di studio provinciali), si riscontra come per i Licei le Indicazioni siano di tipo discorsivo, con competenze, conoscenze e abilità disseminate in un testo di tipo continuo; per gli Istituti tecnici, invece, il *format* è tabellare e schematizzato con la distinzione delle competenze dalle abilità e dalle conoscenze, secondo un modello mutuato dall' EQF.<sup>4</sup>

### I Licei (ambito nazionale)

Nei Licei, lo studio della lingua e della cultura straniera procede lungo due assi fondamentali tra loro interrelati: lo sviluppo di competenze linguistico- comunicative e lo sviluppo di conoscenze relative all'universo culturale legato alla lingua di riferimento.

Vengono indicati come obiettivi generali del quinquennio:

- a) la capacità di comprensione di testi orali e scritti inerenti a tematiche di interesse sia personale sia scolastico (ambito letterario, artistico, musicale, scientifico, sociale, economico);
- b) la produzione di testi orali e scritti per riferire fatti, descrivere situazioni, argomentare e sostenere opinioni;
- c) l'interazione nella lingua straniera in maniera adeguata sia agli interlocutori sia al contesto;
- d) l'analisi e interpretazione di aspetti relativi alla cultura dei paesi di cui si parla la lingua, con attenzione a tematiche comuni a più discipline;
- e) la riflessione sul sistema e sugli usi linguistici, nonché sui fenomeni culturali, attraverso esperienze condivise sia di comunicazione linguistica sia di comprensione della cultura straniera in un'ottica interculturale e la scoperta di analogie e differenze culturali, indispensabile nel contatto con culture altre, anche all'interno del nostro paese.

Per quanto riguarda la cultura straniera, nel secondo biennio, è previsto che lo studente comprenda e analizzi l'ambito sociale e letterario dei paesi in cui si parla la lingua attraverso semplici testi orali, scritti, iconico- grafici con particolare riferimento agli ambiti di più immediato interesse di ciascun liceo (letterario, artistico, musicale, scientifico, sociale, economico). Lo studente dovrà comprendere e contestualizzare testi letterari di epoche diverse, con priorità per quei generi o per quelle tematiche che risultano motivanti per lo studente; analizzare e confrontare testi letterari e produzioni artistiche provenienti da lingue/culture diverse (italiane e straniere). Nel quinto anno si dovranno affrontare altre forme espressive di interesse personale e sociale (attualità, cinema, musica, arte, ecc.), anche con il ricorso alle nuove tecnologie e utilizzare la lingua straniera per lo studio e l'apprendimento di argomenti inerenti le discipline non linguistiche.

### Gli Istituti tecnici e professionali (ambito nazionale)

Le Linee Guida nazionali rimarcano la "concorrenza" della disciplina "Lingua Inglese"<sup>5</sup> rispetto ai risultati di apprendimento relativi al profilo educativo, culturale e professionale dello studente. Le Linee Guida non intendono offrire indicazioni prescrittive, ma proposte che evidenziano traguardi intermedi per raggiungere le competenze definite dai Regolamenti nazionali. Lo studente dovrà essere in grado di padroneggiare la lingua inglese e, ove prevista, un'altra lingua comunitaria, per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi ai percorsi di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali. Egli dovrà essere in grado

---

<sup>4</sup> European Qualifications Framework. L'EQF è un quadro comune europeo di riferimento che collega fra loro i sistemi di qualificazione di paesi diversi, fungendo da dispositivo di traduzione utile a rendere le qualifiche più leggibili e comprensibili tra paesi e sistemi europei differenti. Due sono i suoi principali obiettivi: promuovere la mobilità transfrontaliera dei cittadini e agevolarne l'apprendimento permanente.

<sup>5</sup> In ambito nazionale, negli Istituti tecnici del settore tecnologico viene insegnato solamente l'Inglese; negli indirizzi del settore economico è invece previsto l'insegnamento di almeno due lingue comunitarie.

di stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali sia in una prospettiva interculturale, sia ai fini della mobilità di studio e di lavoro, utilizzare i linguaggi settoriali delle lingue straniere previste dai percorsi di studio per interagire in diversi ambiti e contesti di studio e di lavoro, utilizzare le reti e gli strumenti informatici nelle attività di studio, ricerca e approfondimento disciplinare.

Il docente è chiamato a creare situazioni di apprendimento tali da consentire allo studente di raggiungere più elevati livelli di padronanza comunicativa generale in relazione ai risultati attesi per l'intero percorso, in continuità con il biennio e le competenze dell'obbligo, che vengono sviluppate e approfondite.

L'acquisizione progressiva dei linguaggi settoriali è guidata dal docente con opportuni raccordi con le altre discipline, linguistiche e d'indirizzo, con approfondimenti sul lessico specifico e sulle particolarità del discorso tecnico, scientifico, economico, e con le attività svolte con la metodologia CLIL. Per realizzare attività comunicative riferite ai diversi contesti di studio e di lavoro gli studenti utilizzano anche gli strumenti della comunicazione multimediale e digitale.

Per la seconda lingua, negli indirizzi del settore economico, si prevede il raggiungimento della competenza di stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali sia in una prospettiva interculturale sia ai fini della mobilità di studio e di lavoro; utilizzare i linguaggi settoriali delle lingue straniere previste dai percorsi di studio per interagire in diversi ambiti e contesti di studio e di lavoro; utilizzare le reti e gli strumenti informatici nelle attività di studio, ricerca e approfondimento disciplinare.

### **Le scelte della Provincia autonoma di Trento**

Uno degli elementi caratteristici dei Piani di studio provinciali è la presenza dell'insegnamento del Tedesco nel primo biennio di tutti i percorsi del secondo ciclo. La prosecuzione dell'insegnamento del Tedesco nel secondo biennio e nel quinto anno – ove non già prevista dai quadri orari – è possibile con l'utilizzo delle unità di lezione riservate alle istituzioni scolastiche, oppure con l'esercizio dell'autonomia didattica e organizzativa. Con successivo regolamento, potrà essere disciplinata l'estensione dell'insegnamento della seconda lingua comunitaria per l'intero secondo ciclo. I Piani di studio provinciali sono diversi dalle Indicazioni nazionali per i Licei e dalle Linee guida per gli Istituti tecnici e professionali soprattutto perché intendono perseguire una maggiore integrazione di sistema sostenendo l'unitarietà dell'impianto disciplinare sia in senso verticale (dal primo al secondo ciclo), sia orizzontale, in riferimento ai Licei, agli Istituti tecnici e professionali e all'Istruzione e Formazione Professionale. L'unitarietà di impianto è perseguita attraverso la scelta di indicare tre competenze linguistico-comunicative, di seguito descritte, che vanno declinate e interpretate dai docenti come riferimento e stimolo per l'elaborazione dei Piani di studio di istituto e per la progettazione di dipartimento disciplinare. Anche per le lingue comunitarie come per le altre discipline di studio, le Linee guida costituiscono quindi, in tal senso, non certamente un elenco di contenuti da affrontare, ma un rimando ed un orizzonte, intenzionalmente privo di una struttura sequenziale.

In un'ottica di continuità con il primo ciclo, le competenze linguistico comunicative indicate per il secondo ciclo sono:

- Comprendere e ricavare informazioni - nella loro natura linguistica, paralinguistica, extralinguistica e culturale - dall'ascolto e dalla visione di testi audiovisivi e dalla lettura di testi scritti, ipertestuali e digitali, anche di tipo microlinguistico; trasferire e riutilizzare le informazioni raccolte.
- Interagire oralmente e per iscritto in lingua in situazioni di vita quotidiana relative ai propri interessi personali e professionali.
- Produrre una comunicazione orale e testi scritti differenziando lo stile a seconda dei contenuti a valenza personale o professionale.

### **Competenze linguistico-comunicative dello studente al termine primo biennio (obbligo di istruzione), al termine del secondo biennio e al quinto anno**

Le competenze linguistico-comunicative sono da considerarsi sempre le stesse nei tre segmenti del secondo ciclo; ad essere diversificata è la padronanza della competenza, che si sviluppa dal livello elementare (A1 - Contatto, A2 - Sopravvivenza), a quello intermedio (B1 - Soglia, B2 - Progresso), sino a quello avanzato (C1 - Efficacia, C2 - Padronanza).

Per il primo biennio di tutti gli indirizzi scolastici del secondo ciclo il raggiungimento della padronanza linguistica nelle lingue comunitarie è il livello B1. Si possono considerare anche sottoarticolazioni dei livelli tenendo conto delle conoscenze e competenze già acquisite. Nel caso in cui l'utenza di determinati istituti non presentasse i necessari prerequisiti in termini di livello di padronanza già acquisito, atteggiamenti e convinzioni verso l'apprendimento delle lingue, motivazioni e curiosità ad apprendere, si considera come obiettivo propedeutico il livello A2 in un'ottica di sviluppo formativo.

È auspicabile che agli alunni che concludono lo studio del Tedesco con il primo biennio del secondo ciclo sia offerta la possibilità di conseguire alla fine del primo anno la certificazione di livello A2 del quadro di riferimento europeo (corrispondente al primo livello del "patentino di bilinguismo" per la Provincia autonoma di Bolzano), laddove essa non sia già stata conseguita nel primo ciclo. Questa certificazione potrebbe, infatti, avere valore motivante e propedeutico a quella di livello B1 (corrispondente al livello C del patentino) che potrà essere conseguita alla fine del secondo anno. In questo modo, il ciclo di studio della lingua tedesca nella Provincia di Trento potrà concludere con almeno una certificazione oggettiva immediatamente spendibile sia in un ulteriore corso di studio, sia nel mondo del lavoro.

Lo standard formativo al termine del secondo biennio per il Licei e gli Istituti tecnici e professionali è fissato al livello B1.2<sup>6</sup>; lo standard formativo al quinto anno per il Licei e gli Istituti tecnici e professionali è fissato al livello B2. Nel caso di insegnamento di lingue non presenti nel primo ciclo, si ritiene congruo, per la fine del primo biennio, il raggiungimento del livello A2 e per il quinto anno del livello B1.

Per la Terza lingua nel Liceo linguistico il livello di riferimento è B2.

Nell'Istruzione e Formazione Professionale sono assunti come standard formativi minimi le competenze, abilità e conoscenze previste per il livello A2 al conseguimento della qualifica professionale (terzo anno) e B1 al conseguimento del diploma professionale (quarto anno). Sono assicurati in ogni caso l'insegnamento del lessico di settore (quale livello minimo) e la possibilità di certificazione di livello sulla base delle specifiche caratteristiche di spendibilità nei diversi contesti lavorativi e professionali di riferimento dei percorsi formativi.

## **SECONDO CICLO: COMPETENZE DI LIVELLO A2** **standard minimo per la qualifica professionale**

**Competenza 1 : Comprendere e ricavare informazioni dall'ascolto e dalla visione di brevi testi mediati e dalla lettura di brevi testi scritti, ipertestuali e digitali nella loro natura linguistica, paralinguistica ed extralinguistica**

### **Abilità**

**Lo studente è in grado di sfruttare le proprie conoscenze, il contesto e altri eventuali indizi a disposizione per prevedere i contenuti di una comunicazione orale o audiovisiva e i contenuti e l'organizzazione di un testo scritto, trasferire e riutilizzare le informazioni raccolte.**

### **COMPRESIONE ORALE**

- comprendere informazioni fattuali chiare su argomenti comuni relativi alla vita di tutti i giorni o agli interessi personali
- comprendere semplici istruzioni operative
- comprendere gli elementi essenziali di comunicazioni audio su argomenti di interesse personale
- seguire film riconoscendo il senso generale

### **COMPRESIONE SCRITTA**

- comprendere semplici messaggi inerenti ad eventi della vita quotidiana
- esplorare e comprendere semplici testi di vario genere
- orientarsi all'interno del testo letto per identificare informazioni specifiche
- comprendere in generale il contenuto di testi di diversa tipologia e coglierne le rispettive caratteristiche formali principali

<sup>6</sup> B1.2 equivale a B1+

## **Conoscenze**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento**

- fonetica di base
- ortografia e punteggiatura
- lessico delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- formazione delle parole (prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari
- lessico relativo alle aree di apprendimento curricolari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- organizzazione del discorso orale e organizzazione e strutturazione del testo scritto delle lingue di apprendimento
- elementi di coesione e coerenza testuale
- elementi di cultura e tradizione veicolati dalle lingue di apprendimento nell'esperienza personale

## **Competenza 2 : Interagire oralmente in situazioni di vita quotidiana anche attraverso l'uso eventuale di strumenti digitali.**

### **Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera coerente utilizzando strategie di compensazione<sup>7</sup> per non interrompere la comunicazione. In particolare è in grado di:**

- cogliere il senso globale di un semplice messaggio orale e offrire una risposta o una reazione adeguata
- iniziare e concludere una conversazione
- descrivere esperienze e avvenimenti riferiti ad argomenti e situazioni familiari
- presentarsi e descrivere se stessi
- esprimere in modo semplice desideri, sensazioni e speranze
- esprimere in modo semplice convinzioni e giudizi personali
- motivare le proprie opinioni
- saper mediare in situazioni quotidiane tra parlanti di lingue diverse
- interagire scambiando informazioni semplici e dirette e partecipare a brevi conversazioni su argomenti consueti di interesse personale, familiare o sociale
- cogliere gli aspetti socio-culturali delle varietà del registro

### **Conoscenze**

#### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello A2**

- fonetica di base
- lessico delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- formazione delle parole (prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari
- organizzazione del discorso orale delle lingue di apprendimento
- elementi di coesione e coerenza testuale
- lessico relativo alle aree di apprendimento curricolari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- elementi di cultura e tradizione veicolati dalle lingue di apprendimento nell'esperienza personale

<sup>7</sup> Si distinguono due tipologie di strategie di compensazione per realizzare la comunicazione: strategie a livello di parola o di frase e strategie a livello di discorso, in cui cioè entra in gioco l'interazione tra i partecipanti all'atto comunicativo.  
Cfr. Luciano Mariani, [http://www.learningpaths.org/Articoli/i\\_miei\\_articoli.html#Competenza%20strategica](http://www.learningpaths.org/Articoli/i_miei_articoli.html#Competenza%20strategica)

**Competenza 3: Interagire per iscritto, anche in formato digitale e in rete, per esprimere informazioni e stati d'animo.**

**Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera elementare, ma correttamente, su argomenti a lui familiari, nonostante le interferenze dalla lingua madre. In particolare è in grado di:**

- descrivere in breve cose o persone attinenti alla propria quotidianità
- dare indicazioni ed informazioni su situazioni quotidiane
- raccontare in modo semplice fatti ed esperienze personali.
- scrivere lettere personali, messaggi, avvisi e brevi note personali, utilizzando strumenti diversificati
- comporre semplici testi scritti in rapporto ai propri interessi
- strutturare il testo secondo la tipologia testuale richiesta
- utilizzare forme semplici di scrittura creativa
- cogliere il senso globale di un messaggio scritto e offrire una risposta adeguata o una reazione pertinente
- cogliere gli aspetti socio-culturali delle varietà del registro
- esprimere, in modo semplice ma chiaro, opinioni e giudizi
- motivare le proprie opinioni

**Conoscenze**

**struttura funzionale delle LC relativamente al livello A2**

- fonetica di base
- ortografia e punteggiatura
- lessico delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- lessico relativo alle aree di apprendimento curricolari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- elementi di coesione e coerenza testuale
- organizzazione e strutturazione del testo scritto nelle lingue di apprendimento
- elementi di cultura e tradizioni veicolati dalle esperienze avute nelle lingue di apprendimento nell'esperienza personale

**SECONDO CICLO: COMPETENZE DI LIVELLO B1**  
**al termine del primo biennio**

**Competenza 1 : Comprendere e ricavare informazioni - nella loro natura linguistica, paralinguistica, extralinguistica e culturale - dall'ascolto e dalla visione di testi audiovisivi e dalla lettura di testi scritti, ipertestuali e digitali, anche di tipo microlinguistico; trasferire e riutilizzare le informazioni raccolte**

**Abilità**

**Lo studente è in grado di sfruttare le proprie conoscenze, il contesto e altri eventuali indizi a disposizione per anticipare e comprendere i contenuti di una comunicazione orale o audiovisiva e i contenuti e l'organizzazione di un testo scritto. In particolare è in grado di:**

**COMPRESIONE ORALE**

- comprendere informazioni fattuali chiare su argomenti comuni relativi alla vita di tutti i giorni o il lavoro o interessi personali
- comprendere ciò che viene detto in una conversazione quotidiana, anche su argomenti meno familiari
- seguire una lezione o discussione relative al proprio campo di interesse
- comprendere gli elementi essenziali di comunicazioni audio
- seguire film riconoscendo il significato generale delle informazioni

- discriminare alcuni elementi paralinguistici in una comunicazione orale

### **COMPRESIONE SCRITTA**

- comprendere comunicazioni scritte di natura personale in modo sufficiente da poter corrispondere con un/a coetaneo/a
- esplorare e comprendere semplici testi di vario genere, anche di natura ipertestuale e digitale
- orientarsi all'interno del testo letto onde identificare informazioni esplicite ed implicite
- estrapolare dal contesto il significato di una parola sconosciuta e ricostruire il significato della frase
- discriminare alcune caratteristiche degli standard linguistici adottati in un testo scritto

### **TRASFERIRE E RIUTILIZZARE**

- confrontare le informazioni contenute in testi orali, scritti e visivi e i diversi linguaggi utilizzati
- selezionare ed adattare le informazioni a seconda dei compiti intrapresi
- rapportare la propria cultura, le proprie esperienze e prospettive con quelle emergenti dai testi letti, navigati o ascoltati o dai filmati visti
- utilizzare le risorse a disposizione quali dizionari, dizionari dei sinonimi e contrari, motori di ricerca, ecc...

### **Conoscenze**

#### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1**

- fonetica di base
- ortografia e punteggiatura
- diversi registri linguistici
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, attualità, lavoro, ambiente, media
- formazione delle parole (prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari
- elementi di coesione e coerenza testuale (organizzazione del discorso orale organizzazione e strutturazione del testo scritto)
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- elementi di cultura e tradizioni veicolati dalle lingue di apprendimento secondo l'esperienza personale

### **Competenza 2 : Interagire oralmente e per iscritto in LC in situazioni di vita quotidiana relative ai propri interessi personali e professionali**

#### **Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera coerente e articolata utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome in situazioni di vita quotidiana, relative ai propri interessi e all'età. In particolare è in grado di:**

#### **INTERAZIONE ORALE**

- iniziare, sostenere, rilanciare e concludere una conversazione su argomenti familiari, di routine o no, che lo/la interessino o si riferiscano alla sua area di professionalizzazione
- esprimere i propri bisogni concreti della vita quotidiana
- scambiare, verificare e confermare informazioni
- commentare brevemente le prese di posizione degli altri e prendere posizione a riguardo
- formulare in modo corretto convinzioni e opinioni
- adattare il registro linguistico a seconda degli interlocutori dei compiti e dei contesti

- saper mediare in situazioni quotidiane tra parlanti di lingue diverse
- descrivere persone, luoghi e situazioni
- formulare domande per ottenere informazioni, chiarimenti e per sollecitare l'interazione

### **INTERAZIONE SCRITTA**

- leggere e cogliere il senso di un messaggio nel codice scritto
- saper prendere posizione riguardo a argomenti trattati e testi letti
- scrivere messaggi e appunti personali utilizzando strumenti diversificati
- reagire per iscritto, con coetanei dei paesi di cui si apprende la lingua
- strutturare il testo secondo la tipologia testuale richiesta
- porre domande per ottenere informazioni e chiarimenti

### **Conoscenze**

#### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1**

- fonetica di base
- ortografia e punteggiatura
- diversi registri linguistici
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, attualità, lavoro, ambiente, media
- formazione delle parole (prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari
- elementi di coesione e coerenza testuale (organizzazione del discorso orale organizzazione e strutturazione del testo scritto)
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- elementi di cultura e tradizioni veicolati dalle lingue di apprendimento secondo l'esperienza personale

### **Competenza 3 : Produrre una comunicazione orale e testi scritti differenziando lo stile a seconda dei contenuti a valenza personale o professionale**

#### **Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera coerente e articolata utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome, è in grado di redigere appunti e comunicazioni strutturati per sé o per altre persone. In particolare è in grado di:**

- descrivere in breve cose o persone attinenti alla propria quotidianità e ai rapporti con loro
- dare indicazioni ed informazioni comprensibili su contesti reali
- riferire un'esperienza ed esprimere le proprie valutazioni
- raccontare fatti e esperienze, relativi all'ambito quotidiano, sociale o all'attualità
- raccontare una storia
- riassumere testi semplici
- redigere un breve annuncio o una lettera personale
- redigere semplici lettere informali
- redigere in maniera essenziale un curriculum vitae
- formulare ipotesi
- comporre diverse tipologie di testi in rapporto ai propri interessi utilizzando strumenti diversificati
- applicare le convenzioni linguistiche richieste dalla situazione
- cogliere il carattere interculturale delle lingue di studio
- descrivere persone, luoghi, fatti e situazioni



- esprimere opinioni e giudizi personali riferiti ad ambiti quotidiani e di interesse personale

### **Conoscenze**

#### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1**

- fonetica di base
- ortografia e punteggiatura
- diversi registri linguistici
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- funzioni linguistiche connesse alle aree semantiche delle aree semantiche relative al sé, famiglia, vita quotidiana, attività scolastiche, interessi, sport, viaggi, ambiente, media
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, attualità, lavoro, ambiente, media
- formazione delle parole (prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari
- elementi di coesione e coerenza testuale (organizzazione del discorso orale organizzazione e strutturazione del testo scritto)
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- strutture linguistiche di base delle lingue acquisite
- elementi di cultura e tradizioni veicolati dalle lingue di apprendimento secondo l'esperienza personale

### **SECONDO CICLO: COMPETENZE DI LIVELLO B1.2** **al termine del secondo biennio**

**Competenza 1 : Comprendere e ricavare informazioni e conoscenze - nella loro natura linguistica, paralinguistica, extralinguistica e culturale - dall'ascolto e dalla visione di testi audiovisivi e dalla lettura di testi scritti, ipertestuali e digitali, anche di tipo microlinguistico; trasferire e riutilizzare le informazioni raccolte**

#### **Abilità**

**Lo studente è in grado di sfruttare le proprie conoscenze, il contesto e altri eventuali indizi a disposizione per anticipare e comprendere i contenuti e l'organizzazione di una comunicazione orale o audiovisiva e di un testo scritto. In particolare è in grado di:**

#### **COMPRESIONE ORALE**

- comprendere informazioni fattuali chiare su argomenti relativi alla vita di tutti i giorni, agli interessi personali o a situazioni lavorative
- comprendere ciò che viene detto in una conversazione su argomenti quotidiani o situazioni lavorative, anche non previsti, con interlocutori che non usano espressioni idiomatiche
- seguire una lezione o discussioni relative al proprio campo di interesse, se la presentazione è lineare e strutturata
- comprendere istruzioni operative o tecniche comuni, comprese dettagliate indicazioni stradali
- comprendere la maggior parte delle informazioni fattuali in messaggi audiovisivi registrati o trasmessi attraverso i media o la rete
- comprendere il senso di parole o espressioni sconosciute estrapolandone il significato dal contesto se l'argomento è familiare
- seguire film e trasmissioni tv cogliendo sia il senso generale sia informazioni specifiche, purché l'eloquio sia chiaro, relativamente lento e l'accento familiare
- riconoscere le caratteristiche linguistiche e formali standard adottate in un semplice testo orale e identificare gli elementi paralinguistici di contesto

## **COMPRESIONE SCRITTA**

- identificare e raccogliere le informazioni specifiche situate in parti diverse dello stesso testo o in testi diversi su un argomento d'interesse personale, di studio o di lavoro
- comprendere il senso globale, la descrizione di eventi, l'espressione di sentimenti, auspici o rimostranze in comunicazioni scritte di natura personale o lavorativa in modo da poter corrispondere con un interlocutore anche formale
- comprendere il senso generale, le linee di sviluppo e le conclusioni di brevi testi informativi, descrittivi, narrativi, poetici, teatrali, pubblicitari, musicali e microlinguistici, anche in forma ipertestuale e digitale, cogliendo il diverso registro linguistico
- individuare le conclusioni principali presentate in testi argomentativi d'ambito scolastico o lavorativo, seguendo il filo del discorso, anche se non in dettaglio, in una presentazione sostanzialmente lineare
- ricavare il senso di parole sconosciute, estrapolandone il significato dal contesto, in testi che si riferiscono al proprio campo di interesse
- riconoscere le caratteristiche linguistiche e formali standard adottate in un semplice testo scritto e identificare le eventuali divergenze

## **TRASFERIRE E RIUTILIZZARE**

- raccogliere e confrontare le informazioni di diverse fonti e contenute in testi di diverso tipo e riassumerle per l'utilizzo da parte di altri, anche in una presentazione multimediale
- selezionare ed adattare le informazioni a seconda dei compiti intrapresi: riportare in un modulo o una griglia, traslare in una mappa cognitiva o concettuale, transcodificare in un altro linguaggio (dallo scritto all'iconico, ecc.), esporre le informazioni ricavate
- rapportare la propria cultura, le proprie esperienze e prospettive con quelle emergenti dai testi letti, navigati o ascoltati o dai filmati visti
- trasferire il vocabolario appreso anche in modo inferenziale in altri contesti per comprendere e produrre testi su argomenti non familiari
- utilizzare in modo flessibile e adattare il linguaggio appreso per esprimersi in diverse situazioni
- trasferire le conoscenze delle strutture e delle funzioni linguistiche dalla lingua madre alla lingua di apprendimento
- utilizzare le risorse a disposizione quali dizionari motori di ricerca e altre fonti online ai fini di una scelta lessicale adeguata al contesto

## **CONOSCENZE**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1.2**

- strutture morfosintattiche, ritmo e intonazione della frase, adeguati al contesto comunicativo
- registri linguistici più comuni
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, studio, lavoro, attualità, ambiente, media
- formazione delle parole ( prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari più comuni
- elementi di coesione e coerenza testuale
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- principali strutture linguistiche per descrivere, narrare, esporre, spiegare, argomentare, dimostrare, dare istruzioni, relative anche a situazioni e processi relativi al proprio settore di indirizzo
- organizzazione e strutturazione di diversi tipi di testo scritti e orali , anche professionali, nelle lingue di apprendimento

- elementi culturali e tradizionali veicolati dalla lingua di apprendimento

## **Competenza 2 : Interagire oralmente e per iscritto in LC in situazioni di vita quotidiana relative ai propri interessi personali e professionali**

### **Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera semplice ma coerente e articolata, utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome, in situazioni di vita quotidiana o di lavoro, relativamente ai propri interessi, all'ambito degli studi e al settore professionale. In particolare è in grado di:**

### **INTERAZIONE ORALE**

- iniziare, sostenere, rilanciare e concludere con discreta facilità una conversazione su argomenti familiari, di routine o meno, che lo interessino o si riferiscano alla sua area di professionalizzazione
- affrontare linguisticamente con una certa sicurezza, pur senza usi idiomatici, diverse situazioni di vita quotidiana negli incontri con coetanei parlanti le lingue di studio, in patria e all'estero, anche se meno familiari
- seguire un discorso breve e chiaro rivolto a / da un interlocutore in situazioni di vita quotidiana o in ambito lavorativo, ponendo domande nel merito o per chiarimenti
- scambiare, verificare e confermare informazioni durante l'interlocuzione e adattare la comunicazione ai propri bisogni di interazione ed al contesto, in relazione a bisogni concreti della vita quotidiana, anche all'estero
- esprimersi e reagire con una certa sicurezza alla manifestazione di sentimenti o di emozioni su argomenti anche astratti (letterari, artistici, ecc.)
- esprimere idee, convinzioni e opinioni personali in colloqui informali e discussioni su temi che riguardano le aree di interesse personale, lo studio o il lavoro, anche se con qualche difficoltà
- sintetizzare e commentare in modo semplice le prese di posizione degli altri, fare paragoni, confrontare diverse possibilità e prendere posizione a riguardo
- seguire o fornire istruzioni o descrizioni fattuali, anche dettagliate
- adattare il registro linguistico in relazione ai contesti, agli interlocutori, ai compiti
- comunicare informazioni e idee su argomenti concreti, verificare le informazioni ricevute, porre domande su un problema o spiegarlo con ragionevole precisione
- mediare in situazioni quotidiane tra parlanti di lingue diverse anche in presenza di incertezze interpretative

### **INTERAZIONE SCRITTA**

- reagire in uno scambio epistolare con coetanei dei paesi di cui si apprende la lingua, usando strutture testuali e convenzioni linguistiche appropriate al contesto e al destinatario
- scambiare informazioni e osservazioni in brevi note scritte in relazione a situazioni di studio e di lavoro, usando strutture testuali e convenzioni linguistiche appropriate al contesto e al destinatario
- scrivere messaggi e note personali per chiedere o dare semplici informazioni di interesse immediato, riuscendo a mettere in evidenza ciò che ritiene importante
- compilare o rispondere a questionari e moduli di vario tipo, anche online
- utilizzare software di videoscrittura, navigazione Internet e posta elettronica

### **Abilità di studio**

- formulare domande e prospettare risposte in relazione ad argomenti trattati e testi letti; individuare punti problematici ed esprimere una posizione personale
- prendere appunti in forma di testi continui e non continui evidenziando le informazioni più rilevanti
- utilizzare le risorse a disposizione, quali dizionari, motori di ricerca e altre fonti online, ai fini di una scelta lessicale adeguata al contesto

## **CONOSCENZE**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1.2**

- strutture morfosintattiche, ritmo e intonazione della frase, adeguati al contesto comunicativo e al registro linguistico adottato
- principali strutture linguistiche per descrivere, narrare, esporre, spiegare, argomentare, dimostrare, dare istruzioni, fare ipotesi, programmare, relative anche a situazioni e processi relativi al proprio settore di indirizzo
- registri linguistici più comuni
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, studio, lavoro, attualità, ambiente, media
- formazione delle parole ( prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari più comuni, ecc.
- elementi di coesione e coerenza testuale
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- organizzazione e strutturazione di diversi tipi di testo scritto e orale, anche professionali, delle lingue di apprendimento
- elementi di cultura e tradizione veicolati dalle lingue di apprendimento

### **Competenza 3 : Produrre una comunicazione orale e testi scritti differenziando lo stile a seconda dei contenuti a valenza personale o professionale**

#### **Abilità**

**Lo studente si esprime in maniera ragionevolmente comprensibile, coerente e articolata, utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome; sa prendere appunti e redigere comunicazioni strutturate per sé o per altre persone. In particolare è in grado di:**

- produrre testi di vario tipo con ragionevole accuratezza e coerenza, con errori che non limitano il significato, utilizzando anche strumenti digitali diversificati
- descrivere in maniera semplice ma chiara persone, situazioni, o attività e sentimenti legati all' esperienza personale, familiare o sociale
- comporre brevi descrizioni coerenti di processi, obiettivi, programmi, di interesse personale, di studio e di lavoro
- esprimere le proprie opinioni e intenzioni, fornire argomentazioni, formulare ipotesi in brevi testi, anche formali, scritti o orali in relazione a situazioni concrete o astratte
- narrare storie immaginarie, fatti o esperienze anche legate all'ambito degli studi o del lavoro
- riassumere, commentare e dare valutazioni su testi letti o ascoltati in modo semplice ma efficace
- utilizzare lessico relativamente appropriato agli ambiti trattati nella produzione di testi scritti, orali e multimediali
- presentare semplici e brevi relazioni, sintesi e commenti coerenti e coesi, su argomenti relativi al proprio settore di indirizzo, utilizzando strutture testuali e convenzioni linguistiche appropriate al contesto e al destinatario
- fornire informazioni, istruzioni, spiegazioni, illustrare relazioni tra fenomeni, eventi e concetti anche in testi non continui e utilizzando i registri linguistici appropriati ai compiti e agli interlocutori

#### **ABILITÀ DI STUDIO**

- riconoscere gli aspetti strutturali della lingua utilizzata in testi comunicativi nella forma scritta, orale o

multimediale

- riconoscere e applicare in modo sempre più autonomo le convenzioni linguistiche e testuali adeguate al contesto
- riconoscere i propri errori e cercare di correggerli in modo spontaneo, anche se per tentativi successivi
- utilizzare in autonomia i dizionari ai fini di una scelta lessicale adeguata al contesto
- cogliere il carattere interculturale delle lingue di studio

## **CONOSCENZE**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B1.2**

- strutture morfosintattiche, ritmo e intonazione della frase, adeguati al contesto comunicativo e al registro linguistico adottato
- principali strutture linguistiche per descrivere, narrare, esporre, spiegare, argomentare, dimostrare, dare istruzioni, fare ipotesi, programmare, relative anche a situazioni e processi relativi al proprio settore di indirizzo
- registri linguistici più comuni
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- strategie per la comprensione globale e selettiva di testi e messaggi semplici e chiari, scritti, orali e multimediali, su argomenti anche meno noti inerenti alla sfera personale, sociale o all'attualità
- lessico e fraseologia idiomatica più frequenti delle aree semantiche relative al sé, famiglia, interessi personali, tempo libero, studio, lavoro, attualità, ambiente, media
- formazione delle parole ( prefissi e suffissi, parole composte), collocazioni, sinonimi e contrari più comuni
- elementi di coesione e coerenza testuale
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- organizzazione e strutturazione di diversi tipi di testo scritto e orale, anche professionali, delle lingue di apprendimento
- elementi di cultura e tradizione veicolati dalle lingue di apprendimento

## **SECONDO CICLO: COMPETENZE DI LIVELLO B.2** **al termine del quinto anno**

**Competenza 1 : Comprendere e ricavare informazioni e conoscenze - nella loro natura linguistica, paralinguistica, extralinguistica e culturale - dall'ascolto e dalla visione di testi audiovisivi e dalla lettura di testi scritti, ipertestuali e digitali, anche di tipo microlinguistico; trasferire e riutilizzare le informazioni raccolte**

### **Abilità**

**Lo studente è in grado di sfruttare le proprie conoscenze, il contesto e altri eventuali indizi a disposizione per anticipare e comprendere i contenuti e l'organizzazione di una comunicazione orale o audiovisiva e di un testo scritto. In particolare è in grado di:**

### **COMPRESIONE ORALE**

- comprendere idee principali, dettagli e punto di vista in testi orali in lingua standard, riguardanti argomenti noti d'attualità, di studio e di lavoro
- comprendere informazioni fattuali in discorsi sia di tipo operativo, compresi quelli tecnici, sia generali o astratti, relativi agli interessi personali o a situazioni di lavoro
- comprendere buona parte di ciò che viene detto in una conversazione casuale su argomenti quotidiani o situazioni ordinarie di lavoro, con interlocutori che non usano particolari espressioni idiomatiche
- seguire la linea generale di argomentazione di una lezione, un dibattito, una conferenza relative al proprio campo di interesse, anche se complessa

- comprendere istruzioni operative o tecniche, annunci e messaggi contenuti in prodotti audiovisivi registrati o trasmessi attraverso i media o la rete
- comprendere il senso di parole o espressioni sconosciute estrapolandone il significato dal contesto se l'argomento è relativamente conosciuto
- comprendere globalmente, utilizzando appropriate strategie, messaggi radio-televisivi e filmati divulgativi tecnico-scientifici di settore
- seguire autonomamente film e trasmissioni tv in linguaggio standard cogliendo sia il significato generale sia informazioni specifiche, anche se con qualche difficoltà

### **COMPRESIONE SCRITTA**

- comprendere in modo indipendente testi di diverso tipo e funzione, utilizzando appropriatamente il dizionario
- comprendere il senso di parole o espressioni sconosciute estrapolandone il significato dal contesto o dalla collocazione
- identificare e raccogliere agevolmente specifiche informazioni in uno o più testi riguardanti argomenti di studio o di lavoro
- comprendere agevolmente il significato globale di comunicazioni scritte di diversa natura, personali e di lavoro
- comprendere il senso generale, idee principali, dettagli e punto di vista di testi scritti relativamente complessi delle diverse tipologie, anche in forma ipertestuale e digitale, dopo una o più letture
- individuare premesse, linee di sviluppo e conclusioni in testi argomentativi d'attualità, di studio o di lavoro, purché la presentazione sia sostanzialmente lineare e il lessico non del tutto specialistico
- riconoscere le caratteristiche linguistiche e formali standard adottate in un testo scritto e identificare le eventuali divergenze
- riconoscere ipotesi interpretative di testi poetici e letterari in base a riferimenti testuali diretti e precisi

### **TRASFERIRE E RIUTILIZZARE**

- utilizzare il vocabolario appreso ad altri ambiti per comprendere e produrre testi su argomenti non familiari, anche di tipo professionale
- elaborare e sintetizzare informazioni di fonti e testi diversi per l'utilizzo in una presentazione anche multimediale
- rapportare la propria cultura con quella veicolata dalla lingua anche ai fini della mediazione linguistica e della comunicazione interculturale
- comprendere regole e istruzioni relative alla sicurezza e alla prevenzione del rischio nei luoghi di lavoro all'estero
- comprendere annunci di lavoro nel settore di interesse e richiedere informazioni connesse

### **CONOSCENZE**

#### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B2**

- strutture morfosintattiche adeguate ai contesti d'uso e alle tipologie testuali, comprese quelle relative a situazioni e processi specifici del proprio settore di studio e di lavoro
- organizzazione ed elementi di coesione del discorso nei diversi tipi di testo, scritto e orale, anche tecnico-professionali, nelle lingue di apprendimento
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- lessico e fraseologia idiomatica e convenzionale delle aree semantiche relative al sé, alle attività quotidiane e agli interessi personali, al lavoro, all'ambiente, ai media per affrontare situazioni sociali e di lavoro; varietà di registro e di contesto [modificato]
- strategie per la comprensione di testi relativamente complessi riguardanti argomenti socio-culturali, riferiti in particolare al settore di indirizzo

- strategie di esposizione orale e d'interazione in contesti di studio e di lavoro, anche formali
- modalità di produzione di testi comunicativi relativamente complessi, scritti e orali, continui e non continui, anche con l'ausilio di strumenti multimediali e per la fruizione in rete
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- lessico del settore di studio e di lavoro codificato da organismi internazionali, ove presente
- elementi socio-culturali veicolati dalla lingua di apprendimento e dei Paesi in cui viene parlata, riferiti in particolare al settore d'indirizzo
- modalità e problemi basilari della traduzione di testi tecnici

## **Competenza 2 : Interagire oralmente e per iscritto in LC in situazioni di vita quotidiana relative ai propri interessi personali e professionali**

### **Abilità**

**Lo studente è in grado di esprimersi in maniera semplice ma coerente e articolata, utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome, in situazioni di vita quotidiana o di lavoro, relativamente ai propri interessi, all'ambito degli studi e al settore professionale. In particolare è in grado di:**

### **INTERAZIONE ORALE**

- esprimere e argomentare le proprie opinioni e commentare quelle degli altri con discreta spontaneità nell'interazione anche con madrelingua, su argomenti di interesse personale, culturale o connessi alla propria area di professionalizzazione
- esprimere e reagire alla manifestazione di emozioni e stati d'animo, evidenziando il valore personale e sociale di eventi e situazioni anche in relazione ad argomenti astratti (artistici, letterari, ecc.)
- affrontare, mantenere e concludere una conversazione in situazioni di vita quotidiana o in ambito lavorativo, anche impreviste e con interlocutori diversi, adeguando il registro linguistico
- sintetizzare le argomentazioni e il punto di vista degli altri espresse in situazioni formali, confrontare le diverse possibilità e prendere posizione a riguardo
- utilizzare le risorse lessicali e linguistiche per sopperire con parafrasi o circonlocuzioni la mancanza di espressioni più appropriate
- seguire e fornire istruzioni o descrizioni dettagliate di procedure, scambiare informazioni anche sintetizzandole da fonti differenti
- mediare occasionalmente tra parlanti di lingue diverse in situazioni quotidiane, anche di lavoro, evidenziando consapevolezza della dimensione culturale veicolata dalla lingua
- confermare o confutare ipotesi interpretative di testi letterari sulla base di elementi testuali concreti di riferimento

### **INTERAZIONE SCRITTA**

- reagire in uno scambio epistolare con corrispondenti dei paesi di cui si apprende la lingua, usando strutture testuali e convenzioni linguistiche appropriate al contesto e al destinatario
- scambiare in modo efficace informazioni, osservazioni, commenti, e richiedere chiarimenti, in forma scritta, in relazione a situazioni e argomenti d'interesse personale, d'attualità e di lavoro
- scrivere messaggi e note personali per esprimere, argomentando, opinioni, intenzioni, e ipotesi in testi anche formali in relazione a situazioni concrete o astratte

### **TRASFERIRE E RIUTILIZZARE**

- trasferire le conoscenze testuali, delle strutture e delle funzioni linguistiche dalle lingue conosciute alla lingua di apprendimento per anticipare e rendere il significato in situazioni impreviste
- utilizzare sistematicamente le risorse a disposizione, quali dizionari, motori di ricerca e altre fonti online, ai fini di una corretta scelta lessicale

## **CONOSCENZE**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B2**

- strutture morfosintattiche adeguate ai contesti d'uso e alle tipologie testuali, comprese quelle relative a situazioni e processi specifici del proprio settore di studio e di lavoro
- organizzazione ed elementi di coesione del discorso nei diversi tipi di testo, scritto e orale, anche tecnico-professionali, nelle lingue di apprendimento
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- lessico e fraseologia idiomatica e convenzionale delle aree semantiche relative al sé, alle attività quotidiane e agli interessi personali, al lavoro, all'ambiente, ai media per affrontare situazioni sociali e di lavoro; varietà di registro e di contesto
- strategie per la comprensione di testi relativamente complessi riguardanti argomenti socio-culturali, riferiti in particolare al settore di indirizzo
- strategie di esposizione orale e d'interazione in contesti di studio e di lavoro, anche formali
- modalità di produzione di testi comunicativi relativamente complessi, scritti e orali, continui e non continui, anche con l'ausilio di strumenti multimediali e per la fruizione in rete
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- lessico del settore di studio e di lavoro codificato da organismi internazionali, ove presente
- elementi socio-culturali veicolati dalla lingua di apprendimento e dei Paesi in cui viene parlata, riferiti in particolare al settore d'indirizzo
- modalità e problemi basilari della traduzione di testi tecnici

### **Competenza 3 : Produrre una comunicazione orale e testi scritti differenziando lo stile a seconda dei contenuti a valenza personale o professionale**

#### **Abilità**

**Lo studente si esprime in maniera ragionevolmente comprensibile, coerente e articolata, utilizzando strategie di comunicazione sempre più autonome; sa prendere appunti e redigere comunicazioni strutturate per sé o per altre persone. In particolare è in grado di:**

- utilizzare le principali tipologie testuali, anche tecnico-professionali, rispettando le costanti che le caratterizzano.
- fornire informazioni, istruzioni, spiegazioni, illustrare relazioni tra fenomeni, eventi e concetti anche in testi non continui, utilizzando i registri linguistici appropriati ai compiti e agli interlocutori.
- descrivere in modo anche articolato persone, situazioni, o eventi legati all'esperienza personale, familiare o sociale utilizzando strutture testuali e convenzioni linguistiche appropriate al contesto e al destinatario.
- descrivere con chiarezza processi, obiettivi, programmi, connessi al proprio settore di studio e di lavoro anche ai fini dell'utilizzo da parte di altri.
- fornire o scambiare impressioni e punti di vista, evidenziando con un uso appropriato di lessico e forme linguistiche il significato personale di eventi o esperienze.
- produrre brevi ma efficaci relazioni, sintesi, valutazioni e commenti coerenti e coesi, in relazione ad esperienze, situazioni e processi relativi al proprio settore di indirizzo, utilizzando anche strumenti digitali diversificati.
- utilizzare il lessico di settore, compresa la nomenclatura internazionale codificata.
- trasporre in lingua italiana brevi testi scritti in lingua straniera relativi all'ambito di studio e di lavoro e viceversa
- commentare testi di tipo letterario e giornalistico sulla base di elementi formali e di contenuto

#### **Abilità di studio**

- riconoscere e applicare in modo autonomo le convenzioni linguistiche e testuali adeguate al contesto e



agli interlocutori.

- riconoscere i propri errori e cercare di correggerli in modo spontaneo, anche se per tentativi successivi.
- prendere appunti durante lezioni, conferenze, incontri di lavoro per preparare successive sintesi e relazioni.
- utilizzare in autonomia i dizionari ai fini di una scelta lessicale appropriata ai diversi contesti relazionali.
- cogliere il carattere interculturale delle lingue di studio.

## **CONOSCENZE**

### **struttura funzionale delle LC relativamente al livello B2**

- strutture morfosintattiche adeguate ai contesti d'uso e alle tipologie testuali, comprese quelle relative a situazioni e processi specifici del proprio settore di studio e di lavoro
- organizzazione ed elementi di coesione del discorso nei diversi tipi di testo, scritto e orale, anche tecnico-professionali, nelle lingue di apprendimento
- standard linguistici britannico e americano e alcune varietà linguistiche per la lingua inglese
- standard linguistici tedeschi (Germania, Austria, Svizzera) e alcune varietà linguistiche per la lingua tedesca
- lessico e fraseologia idiomatica e convenzionale delle aree semantiche relative al per affrontare situazioni sociali e di lavoro; varietà di registro e di contesto.
- strategie per la comprensione di testi relativamente complessi riguardanti argomenti socio-culturali, riferiti in particolare al settore di indirizzo.
- strategie di esposizione orale e d'interazione in contesti di studio e di lavoro, anche formali.
- modalità di produzione di testi comunicativi relativamente complessi, scritti e orali, continui e non continui, anche con l'ausilio di strumenti multimediali e per la fruizione in rete.
- lessico relativo alle materie curriculari coinvolte in sperimentazioni CLIL, ove presenti
- lessico del settore di studio e di lavoro codificato da organismi internazionali.
- elementi socio-culturali veicolati dalla lingua di apprendimento e dei Paesi in cui viene parlata, connessi in particolare al settore d'indirizzo
- modalità e problemi basilari della traduzione di testi tecnici.

### **Il rapporto lingua-cultura straniera**

La capacità di trasferimento di metodi, conoscenze e competenze da una lingua ad un'altra contribuisce all'economia del processo di apprendimento. Ne consegue che l'insegnamento non deve essere centrato sulla semplice riproduzione di conoscenza delle culture dei Paesi di cui si studia la lingua, ma sull'acquisizione di abilità quali osservare, analizzare e confrontare le strutture socio-culturali dei Paesi delle lingue di studio e del proprio paese. L'apprendimento di contenuti di discipline non linguistiche in forma veicolare da un lato e, dall'altro, gli scambi virtuali e in presenza, le visite ed i soggiorni di studio offrono ai docenti l'opportunità di interagire professionalmente con colleghi di altre lingue e culture e consentono agli studenti di compiere ulteriori esperienze sia di comunicazione linguistica sia di comprensione della cultura non nativa.

### **Indicazioni metodologiche per lo sviluppo delle competenze linguistico-comunicative**

Il docente deve porre lo studente in una situazione di problematicità comunicativa, la cui soluzione consista nell'uso consapevole di lessico, strutture ed elementi paralinguistici per attivare un'interazione efficace e dotata di senso. Attraverso l'esposizione a contesti reali (o comunque verosimili) di problematicità, lo studente potenzia le proprie competenze conoscitive e linguistico-comunicative con l'aiuto di prassi e procedure consolidate ed innovative; egli sviluppa competenze metodologico-operative, relazionali e atteggiamenti di apertura al diverso da sé e ai cambiamenti. Per un insegnamento/apprendimento efficace, l'insegnante deve possedere una preparazione specifica nei seguenti ambiti:

- teorico - conoscenza di teorie che favoriscano l'acquisizione della lingua e stimolino processi cognitivi piuttosto che la memorizzazione;
- metodologico - uso di strategie che rendano l'input comprensibile, facilitino l'output, favoriscano la comunicazione e l'interazione all'interno della classe;

- organizzativo - capacità di pianificare le azioni didattiche volte all'acquisizione di competenze e di reperire materiali autentici e multimediali;
- relazionale - capacità di stabilire relazioni con gli altri componenti della scuola e possedere flessibilità, apertura e disponibilità all'innovazione.

Si rende necessario un cambio di paradigma nell'approccio metodologico che focalizzi l'attenzione sul processo di apprendimento dello studente. Nella consapevolezza che le conoscenze devono essere costruite dall'allievo - con un ruolo determinante e attivo - piuttosto che trasmesse dal docente secondo il modello della lezione frontale, e che la progettazione di un curriculum per competenze non può coincidere con il libro di testo, l'insegnante adotta metodologie<sup>8</sup> che incoraggiano un apprendimento esperienziale e significativo e crea situazioni di apprendimento che:

- favoriscono la libera interazione audio-orale, la cooperazione e la collaborazione;
- prevedono l'utilizzo massiccio della lingua durante la comunicazione in classe;
- prevedono compiti autentici (contestualizzati) che coinvolgano lo studente sul piano cognitivo ed affettivo;
- aiutano a potenziare la concentrazione per meglio comprendere e memorizzare;
- sono adeguate ai prerequisiti degli studenti, appropriate al loro sviluppo cognitivo/affettivo/relazionale;
- sono realistiche, significative, stimolanti e motivanti;
- danno spazio alla creatività, alla flessibilità e alla soluzione dei problemi;
- permettono la differenziazione e il coinvolgimento di ciascuno;
- incoraggiano gli studenti alla riflessione e all'acquisizione di strategie di apprendimento;
- favoriscono il trasferimento delle competenze.

In questo modo, con l'esposizione intensiva ad un input linguistico comprensibile, l'interazione e la pratica in contesti significativi e la riflessione sul sistema della lingua, lo studente sviluppa in maniera sempre più consapevole competenze linguistiche - comunicative indispensabili all'acquisizione di competenze conoscitive. Egli incrementa la capacità di utilizzare una pluralità di lingue e linguaggi per comprendere, interpretare, narrare, descrivere e rappresentare fenomeni e processi, rielaborare dati, esporre e argomentare idee e, infine, creare con la lingua.

### **Suggerimenti per la progettazione didattica**

Le competenze linguistiche-comunicative vanno considerate, da una parte, come ipotesi progettuali per l'insegnante e, dall'altra, come riferimento per gli studenti e le famiglie.

La lettura del testo di una competenza dovrebbe condurre il docente a:

- compiere una riflessione sulle esperienze conoscitive
- attivare esplorazioni di contenuto e di metodo
- esercitare il confronto, trovare analogie, regolarità e differenze
- costruire tracce personali e significative per ciascuno studente
- negoziare significati all'interno della comunità scolastica.

I traguardi per lo sviluppo delle competenze sono quindi orizzonti progettuali per il docente e non elenchi di obiettivi decontestualizzati.

Nella programmazione gli insegnanti, tenendo conto del livello di conoscenze e competenze raggiunto dagli studenti e dei loro interessi, sceglieranno il percorso più idoneo, correlandolo al livello di padronanza che si vuole raggiungere. Possono approfondire un dominio piuttosto che un altro oppure una determinata tematica.

Alla base della programmazione ci devono comunque essere le seguenti riflessioni:

- in quale situazione comunicativa è probabile che si vengano a trovare gli studenti?
- quali strumenti linguistici devono essere in grado di usare?
- quale tematica può risultare più interessante e motivante?
- con quali azioni didattiche li coinvolgo maggiormente?

---

<sup>8</sup>Alla luce delle più attuali teorie sull'acquisizione linguistica (approccio costruttivista), le metodologie ritenute più adeguate per la costruzione del proprio sapere sono: task-based learning, apprendimento cooperativo, learning by doing, didattica per progetti, didattica basata sulle nuove tecnologie. E' auspicabile che l'insegnante sia in grado di alternare più metodologie.

## **Valutazione delle competenze linguistico-comunicative**

L'obiettivo dell'insegnamento delle lingue è migliorare le prestazioni degli studenti. Il processo di apprendimento va verificato sistematicamente per raggiungere questo obiettivo. La valutazione richiede flessibilità e attenzione per chi apprende: gli "errori" vanno identificati in situazione e vanno corretti nelle fasi di esercitazione in modo diverso rispetto alle fasi comunicative, si correggono in modo diverso a seconda del livello dello studente, si correggono in modo diverso a seconda che si tratti ad esempio di testi formali o lettere o altro. L'insegnante deve fare una "diagnosi" dell'errore chiedendosi "chi o che cosa ha causato l'errore?" Soprattutto, egli deve evidenziare e valorizzare la competenza raggiunta, offrendo modelli linguistici efficaci, più che ricercare errori nelle prestazioni degli studenti. L'accento viene quindi posto sui punti di forza e sui progressi degli studenti e non sulla distanza dalle prestazioni di un ipotetico madrelingua. La valutazione è continua e longitudinale, è costruttiva e collaborativa; si implementa attraverso l'introduzione di modalità valutative basate sui risultati ottenuti nello svolgimento di un compito o nella realizzazione di un prodotto, sul modo in cui lo studente è giunto a conseguire i risultati e sulla percezione che lo studente ha del proprio lavoro.

Dal momento che valutare non è misurare e calcolare, i docenti dovranno adottare prove specifiche per verificare il "saper fare contestualizzato", espressione della competenza. L'apprendimento non avviene in maniera lineare, non è un semplice accumulo di conoscenze ma un processo multiforme che coinvolge la sfera cognitiva, metacognitiva e socio-affettiva; è influenzato dalla personalità dello studente (interesse, esperienze, bisogni, motivazione, attitudine ecc.), dal contesto socio-culturale di apprendimento e dalle strategie didattiche, educative ed organizzative messe in campo dagli insegnanti. Questo processo evolve in varie tappe e continua lungo l'arco della vita. Poiché l'apprendimento è un processo in trasformazione, anche le competenze si evolvono. Ne deriva che la valutazione deve mettere in evidenza questa evoluzione e che l'apprendimento deve essere valutato con strumenti dinamici e pluridimensionali. La valutazione deve essere un'azione integrante del processo di insegnamento-apprendimento, con una funzione specifica di miglioramento dell'apprendimento. In questo senso la valutazione si deve spostare dal prodotto al processo.

Il coinvolgimento attivo degli studenti nel loro processo di apprendimento, basato sull'assunzione di responsabilità e di autonomia, implica anche un loro coinvolgimento attivo nella valutazione. La valutazione è in ogni caso parte integrante dell'insegnamento: permette di focalizzare l'apprendimento attraverso il ciclo *performance > feedback<sup>9</sup> > revisione > nuova performance*.

Nel processo di valutazione gli studenti sono considerati individualmente, riconoscendo il progresso ottenuto da ciascuno di loro; le decisioni per la valutazione sono prese su fonti diversificate di dati (accanto alle forme "tradizionali" si considerano il Portfolio, l'autovalutazione e l'auto osservazione degli studenti, l'osservazione degli insegnanti).

## **La didattica in modalità CLIL**

Il CLIL – Content and Language Integrated Learning consiste in una modalità didattica finalizzata all'insegnamento di una disciplina non linguistica ( DNL) in lingua veicolare.

Negli Istituti Tecnici, le lingue utilizzabili per le lezioni in modalità CLIL sono Inglese e Tedesco. Nei Licei, è previsto l'insegnamento in lingua di una DNL compresa nell'area delle attività e degli insegnamenti obbligatori o nell'area degli insegnamenti opzionali. Per il Liceo linguistico, il Regolamento prevede l'insegnamento della DNL in una prima lingua fin dal primo anno del secondo biennio e in una seconda lingua dal secondo anno del secondo biennio.

L'innovazione introdotta raccoglie le spinte della sperimentazione nelle scuole, sviluppatasi nell'ambito dell'autonomia didattica, nonché delle politiche linguistiche della Commissione europea, tese a privilegiare l'apprendimento attraverso le lingue e un approccio multilingue, in coerenza con i principi alla base delle competenze chiave per l'apprendimento permanente e della promozione del plurilinguismo.

In Trentino, come in altre realtà europee, l'esperienza del CLIL è stata condotta in tutti gli ordini di scuola, dalla scuola primaria alla secondaria superiore. Essa si sta sviluppando principalmente nel contesto linguistico

---

<sup>9</sup> Da parte dell'insegnante o di un pari più abile nelle attività di gruppo.

italiano, anche se in prossimità di un ambiente caratterizzato da plurilinguismo intenso per la presenza della lingua tedesca in Alto Adige/Südtirol e delle minoranze linguistiche Ladina, Mochena e Cimbra<sup>10</sup>.

La realizzazione della modalità CLIL, parallela e non alternativa all'apprendimento linguistico tradizionale, mira a rafforzare le competenze linguistiche e a conseguire livelli più alti nella lingua straniera. La peculiarità del CLIL consiste nell'integrare i saperi disciplinari della DNL e della lingua veicolare, nonché le strategie e metodologie che sono a loro proprie, e di arricchire reciprocamente le attività svolte poiché l'una viene appresa attraverso l'altra. La doppia focalizzazione, disciplinare e linguistica, contribuisce a dotare gli studenti degli strumenti per impadronirsi di contenuti, linguaggio e metodi propri della disciplina, ma anche per acquisire e potenziare la lingua straniera mentre si acquisiscono "sapere" e "saper fare" disciplinare.

Il processo didattico che si sviluppa insiste fortemente sul 'modello di discorso' disciplinare che può anche avere, per ciascuna lingua veicolare, differenti implicazioni culturali ed è in grado di stimolare, grazie al confronto tra i codici linguistici, competenze trasversali, in particolare di tipo interculturale e riflessivo, metalinguistiche e metacognitive.

Il CLIL crea un ambiente di apprendimento, un "laboratorio cognitivo" di saperi e procedure che appartengono ai due ambiti disciplinari e si sviluppa in un percorso contestualizzato all'indirizzo di studio che integra le diverse parti del curriculum e mira a raggiungere livelli di competenza più elevate.

Le esperienze CLIL realizzate - in Italia e negli altri paesi europei - dimostrano che l'acquisizione progressiva dei contenuti disciplinari e dei linguaggi a loro propri si realizza meglio con metodologie attive, coinvolgendo gli studenti in attività comunicative riferite a contesti professionali reali e inducendo riflessioni sulla costruzione del discorso della specifica disciplina, sulle strategie per comprendere e produrre testi e per trasporre da una lingua all'altra i contenuti appresi. L'utilizzo di materiali mirati, reali e non convenzionali, e più in generale, le metodologie basate su attività significative quali il *problem-solving*, lo studio di casi, la ricerca e il *project-work*, il lavoro di gruppo, aumentano la motivazione, la quantità e qualità dell'esposizione linguistica, l'interazione con l'insegnante e con le fonti di informazione e attivano competenze 'trasversali' di tipo progettuale, collaborativo e cooperativo.

La definizione dei risultati di apprendimento da parte del docente è perciò cruciale, perché il docente dovrà tenere conto della natura duale del CLIL e curare tanto la dimensione cognitiva, le competenze di studio, quanto la dimensione linguistica, che riguarda sia la lingua veicolare, sia il linguaggio della disciplina (lessico specifico, tipi testuali, generi, ecc.). Molto importanti sono gli aspetti curricolari e organizzativi di contesto, la cui valutazione è affidata all'autonomia delle scuole che potranno, sulla base delle risorse disponibili, attivare percorsi anche di tipo modulare o progettuale, sull'intero monte ore annuale o su parte di esso, o prevedere altre forme più sperimentali.

Il CLIL richiede flessibilità e collaborazione, in particolare tra i docenti della DNL e della lingua veicolare, per proporre percorsi di apprendimento diversificati, equilibrati e coordinati attraverso attività di co-progettazione e co-valutazione. A tal fine, la creazione di specifici *team* didattici sul CLIL si potrà rivelare uno strumento prezioso. I docenti dovranno affrontare, ad esempio, il processo di verifica delle conoscenze, abilità e competenze acquisite, sia in relazione agli strumenti, anche innovativi, che le istituzioni scolastiche, nella loro autonomia, potranno predisporre per la valutazione in itinere, sia per certificare, dove possibile, le competenze linguistiche acquisite.

Da quanto detto sopra è evidente che le responsabilità del docente CLIL richiedono un indispensabile periodo di formazione<sup>11</sup> in quanto il docente della disciplina non-linguistica dovrà 1) possedere competenze linguistiche adeguate; 2) appropriarsi delle metodologie didattiche della disciplina e glottodidattiche in generale centrate sullo studente che consentano di impostare e promuovere l'apprendimento integrato di lingua e contenuto.

---

<sup>10</sup> Cfr. dati Dipartimento Istruzione PAT – giugno 2011.

<sup>11</sup> Cfr. C.M. Coonan in Ricci Garotti, F. (a cura di) (2006), Il futuro si chiama CLIL. Una ricerca interregionale sull'insegnamento veicolare, IPRASE Trentino, Ed. Provincia autonoma di Trento.